

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

COSEL Co., Ltd.
1-6-43 Kamiakae-Machi, Toyamashi
TOYAMA 930-0816
JAPAN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

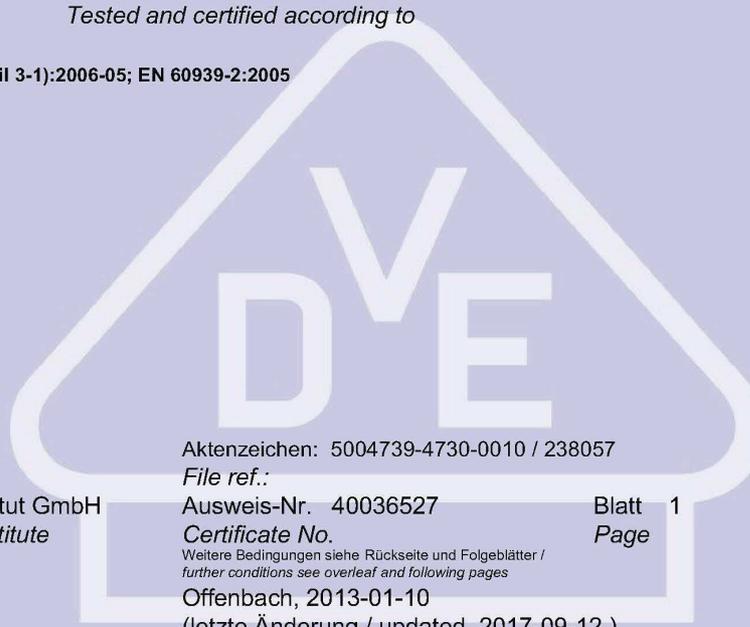
**Passiver Filter zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen -
Dreiphasenfilter ohne Mittelleiter**
***Passive filter unit for electromagnetic interference suppression -
3-phase-filter without neutral line***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60939-2 (VDE 0565 Teil 3-1):2006-05; EN 60939-2:2005
IEC 60939-2:2005



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 5004739-4730-0010 / 238057

File ref.:

Ausweis-Nr. 40036527

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2013-01-10

(letzte Änderung / updated 2017-09-12)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

VDE



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
40036527 2

Name und Sitz des Genehmigungsinhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
COSEL Co., Ltd., 1-6-43 Kamiakae-Machi, Toyamashi, TOYAMA 930-0816, JAPAN

Aktenzeichen / File ref.
5004739-4730-0010 / 238057 / CC2 / KIL

letzte Änderung / updated
2017-09-12

Datum / Date
2013-01-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036527.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40036527.

Passiver Filter zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen - Dreiphasenfilter ohne Mittelleiter *Passive filter unit for electromagnetic interference suppression - 3-phase-filter without neutral line*

Typ(en) / Type(s)

- a) **FTA-xx-yyy-z**
- b) **FSB-xx-yyy-zz**
- c) **TAE-50-335-GU**

Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	a) + b) AC 500 V oder/or AC 250 V c) AC 250 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	10 A bis/to 60 A
Bemessungstemperatur <i>Rated temperature</i>	a) + b) 50 °C c) 55 °C
Bemessungsinduktivität <i>Rated inductance</i>	Siehe Anlage Nr. 600 und 601 vom 2016-12-14 und Anlage Nr. 602 vom 2017-09-12 <i>See enclosure no. 600 and 601 dated 2016-12-14 and enclosure no. 602 dated 2017-09-12</i>
Bemessungskapazität <i>Rated capacitance</i>	Siehe Anlage Nr. 600 und 601 vom 2016-12-14 und Anlage Nr. 602 vom 2017-09-12 <i>See enclosure No. 600 and 601 dated 2016-12-14 and enclosure No. 602 dated 2017-09-12</i>
Klimakategorie <i>Climatic category</i>	25/110/21
Kondensatorklasse und -unterklasse <i>Capacitor class and subclass</i>	X2; Y2
Grenzabweichung Bemessungsinduktivität <i>Tolerance on rated inductance</i>	-30%; +40% oder/or -30%; +50%
Grenzabweichung der Bemessungskapazität <i>Tolerance of rated capacitance</i>	±10% (K); ±20% (M)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH * Testing and Certification Institute



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
40036527 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
COSEL Co., Ltd., 1-6-43 Kamiakae-Machi, Toyamashi, TOYAMA 930-0816, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
5004739-4730-0010 / 238057 / CC2 / KIL

letzte Änderung / *updated*
2017-09-12

Datum / *Date*
2013-01-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036527.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40036527.

Anmerkung	Die mit "xx-yyy-z" oder "xx-yyy-zz" gekennzeichneten Stellen sind freigehalten zum Einfügen der Angabe der Ausführungsform der Filter gemäß Hersteller-Typenschlüssel, welcher in der Anlage Nr. 100, 101 und 102 zu dieser Zeichengenehmigung erläutert ist.
Remark	<i>Positions marked as "xx-yyy-z" or "xx-yyy-zz" are kept free for insertion of the filter style information according to the manufacturer's type code which is explained in the enclosure No. 100, 101 and 102 to this Marks approval.</i>
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	COSEL Co., Ltd.
Weitere Einzelheit(en) <i>Further detail(s)</i>	Anlage Nr. 100, 101, 400, 600, 601 vom 2016-12-14 Anlage Nr. 102, 401 und 602 vom 2017-09-12 <i>Enclosure No. 100, 101, 400, 600, 601 dated 2016-12-14</i> <i>Enclosure no. 102, 401 and 602 dated 2017-09-12</i>

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC2
Section CC2



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40036527

Beiblatt /
Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
COSEL Co., Ltd., 1-6-43 Kamiakae-Machi, Toyamashi, TOYAMA 930-0816, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
5004739-4730-0010 / 238057 / CC2 / KIL

letzte Änderung / *updated*
2017-09-12

Datum / *Date*
2013-01-10

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036527.
This supplement is part of the Certificate No. 40036527.

Passiver Filter zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen - Dreiphasenfilter ohne Mittelleiter *Passive filter unit for electromagnetic interference suppression - 3-phase-filter without neutral line*

Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*
30019848

Sowatechnica Corp.
73-2 Mizuhashiseya
TOYAMA-SHI, TOYAMA 939-3524
JAPAN

Referenz/*Reference*
30023449

FUTABA DIES Co. Ltd.
762-1 Kunugiyama Nyuzen-MACHI
Shimoniikawagun
TOYAMA-KEN 939-0627
JAPAN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC2
Section CC2



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. / Info sheet
40036527

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
COSEL Co., Ltd., 1-6-43 Kamiakae-Machi, Toyamashi, TOYAMA 930-0816, JAPAN

Aktenzeichen / File ref.
5004739-4730-0010 / 238057 / CC2 / KIL

letzte Änderung / updated
2017-09-12

Datum / Date
2013-01-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036527.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40036527.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.